



**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DU ROYAUME DES PAYS-BAS
LA HAYE**

CONVENTION SUR LES ASPECTS CIVILS DE L'ENLÈVEMENT INTERNATIONAL D'ENFANTS
(La Haye, le 25 octobre 1980)

Notification conformément à l'article 45 de la Convention

ACCEPTATION D'ADHÉSION et ENTRÉE EN VIGUEUR

Andorre

Acceptée par	Date	Entrée en vigueur
Bosnie-et-Herzégovine	14-11-2013	01-02-2014
Chine, au nom de la région administrative de Hongkong	05-11-2013	01-02-2014
Gabon	02-12-2013	01-03-2014
Oezbékistan	25-11-2013	01-02-2014

Fédération de Russie

Accepté(e) par	Date	Entrée en vigueur
Bosnie-et-Herzégovine	14-11-2013	01-02-2014
Chine, au nom de la région administrative de Hongkong	05-11-2013	01-02-2014

Kazakhstan

Acceptée par	Date	Entrée en vigueur
Chine, au nom de la région administrative de Macau	05-11-2013	01-02-2014

Lesotho

Acceptée par	Date	Entrée en vigueur
Espagne	20-11-2013	01-02-2014

Maroc

Accepté(e) par	Date	Entrée en vigueur
Chine, au nom de la région administrative de Hongkong	05-11-2013	01-02-2014

République de Corée

Accepté(e) par	Date	Entrée en vigueur
Bosnie-et-Herzégovine	14-11-2013	01-02-2014
Chine, au nom des régions administratives de Hongkong et de Macau	05-11-2013	01-02-2014

Accepté(e) par	Date	Entrée en vigueur
Gabon	02-12-2014	01-03-2014

Des copies certifiées conformes aux originaux des déclarations d'acceptation sont annexées à la présente notification. Ces copies sont au profit des États visés à l'article 37, ainsi qu'aux États qui ont adhéré à la Convention conformément aux dispositions de l'article 38.

La Haye, le 31 janvier 2014

Les notifications dépositaires sont accessibles en ligne sur le site Web du Ministère des Affaires étrangères du Royaume des Pays-Bas, à l'adresse <http://www.minbuza.nl/depository>.



**MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS
THE HAGUE**

CONVENTION ON THE CIVIL ASPECTS OF INTERNATIONAL CHILD
ABDUCTION
(The Hague, 25 October 1980)

Notification pursuant to Article 45 of the Convention

ACCEPTANCE OF ACCESSION and ENTRY INTO FORCE

Andorra

Accepted by	Date	Entry into force
Bosnia and Herzegovina	14-11-2013	01-02-2014
China, on behalf of the Hongkong Special Administrative Region	05-11-2013	01-02-2014
Gabon	02-12-2013	01-03-2014
Uzbekistan	25-11-2013	01-02-2014

Kazakhstan

Accepted by	Date	Entry into force
China, on behalf of the Macau Special Administrative Region	05-11-2013	01-02-2014

Lesotho

Accepted by	Date	Entry into force
Spain	20-11-2013	01-02-2014

Morocco

Accepted by	Date	Entry into force
China, on behalf of the Hongkong Special Administrative Region	5-11-2013	01-02-2014

Republic of Korea

Accepted by	Date	Entry into force
Bosnia and Herzegovia	14-11-2013	01-02-2014
China, on behalf of the Macao and Hongkong Special Administrative Regions	05-11-2013	01-02-2014
Gabon	02-12-2013	01-03-2014

Russian Federation

Accepted by	Date	Entry into force
Bosnia and Herzegovina	14-11-2013	01-02-2014
China, on behalf of the Hongkong Special Administrative Region	05-11-2013	01-02-2014

Certified true copies of the declarations of acceptance are enclosed. These copies are on behalf of the States referred to in Article 37, and the States which have acceded to the Convention in accordance with Article 38.

The Hague, 31 January 2014

The Depositary Notifications are accessible on the website of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands at <http://www.minbuza.nl/depositary>.

Courtesy translation

Nº. 182/13

Certified true copy of the original

for

The Director of Treaties
of the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands

NOTE VERBALE

The Embassy of Spain presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands and, regarding the **Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction**, has the honour to inform the later that Spain accepts the accession of the Kingdom of Lesotho to aforesaid Convention with the following Declaration:

"In accordance with the provisions of Article 38, paragraph 4 of the Convention of 25 October 1980 on the Civil Aspects of International Child Abduction, Spain declares to accept the accession of the Kingdom of Lesotho to aforesaid Convention, notwithstanding the current status and future evolution of the European Union Law on the subject".

The Embassy of Spain will appreciate to receive an acknowledgment of receipt of this Note by the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands, including the date in which the accession will enter into force between the Kingdom of Lesotho and Spain, in order to proceed to its official publication.

The Embassy of Spain avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands the assurances of its highest consideration.

The Hague, 14 November 2013

To the Ministry of Foreign Affairs,
Treaties Division DJZ/VE
The Hague



O'ZBEKISTON ELCHIXONASI

**EMBASSY OF UZBEKISTAN
TO THE KINGDOM OF
THE NETHERLANDS**

Avenue F. Roosevelt, 99
B-1050 Brussels
TEL: 02/ 672 88 44
Fax: 02/ 672 39 46

No 08/2990

Certified true copy of the original

The Director of Treaties
of the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands

The Embassy of the Republic of Uzbekistan to the Kingdom of the Netherlands presents its compliments to the Treaties Division of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands, depositary of the Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction (The Hague, 25 October 1980), and has the honour to convey the Verbal Note of the Ministry of Foreign Affairs of Uzbekistan №05/31651 of 12 November 2013 informing that Uzbekistan declares its acceptance of the accession of the Principality of Andorra to the Convention.

The Embassy of Uzbekistan avails itself of this opportunity to renew to the Treaties Division of the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands the assurances of its highest consideration.

Brussels, 20 November 2013



Treaties Division,
Ministry of Foreign Affairs,
Kingdom of the Netherlands,
The Hague

6.11.2013 - 10:43:21



Certified true copy of the original

The Director of Treaties
of the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands

**DECLARATION PORTANT ACCEPTATION DE
L'ADHESION DE LA REPUBLIQUE DE COREE
A LA CONVENTION SUR LES ASPECTS CIVILS
DE L'ENLEVEMENT INTERNATIONAL D'ENFANTS**

Nous, Ministre des Affaires Etrangères, de la Coopération Internationale, de la Francophonie, chargé du NEPAD et de l'Intégration Régionale

Ayant à l'esprit la nécessité d'harmoniser la protection de l'enfant contre tout enlèvement illicite ;

Désireux de favoriser une plus grande application de cette Convention et d'étendre son régime à l'ensemble des Etats de la société internationale ;

Déclarons accepter l'adhésion de la République de Corée à la Convention de la Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants, adoptée le 25 octobre 1980, pour que celle-ci entre en vigueur entre la République de Corée et la République Gabonaise, conformément au paragraphe 4 de l'article 38 de ladite Convention.

Fait à Libreville, le 11 NOV. 2013

Emmanuel ISSOZE NGONDET



Certified true copy of the original

The Director of Treaties
of the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands

A blue ink signature of the Director of Treaties, placed over the text above it.

DECLARATION PORTANT ACCEPTATION DE L'ADHESION DE LA PRINCIPAUTE D'ANDORRE A LA CONVENTION SUR LES ASPECTS CIVILS DE L'ENLEVEMENT INTERNATIONAL D'ENFANTS

Ayant à l'esprit la nécessité d'harmoniser la protection de l'enfant contre tout enlèvement illicite ;

Désireux de favoriser une plus grande application de cette Convention et d'étendre son régime à l'ensemble des Etats de la société internationale ;

Le Gouvernement de la République Gabonaise déclare accepter l'adhésion de la Principauté d'Andorre à la Convention de la Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants, adoptée le 25 octobre 1980, pour que celle-ci entre en vigueur entre les deux pays, conformément au paragraphe 4 de l'article 38 de ladite Convention.

Fait à Libreville, le **16 OCT. 2013**

Le Ministre des Affaires Etrangères,
de la Coopération Internationale,
de la Francophonie, chargé du NEPAD
et de l'Intégration Régionale

A black ink signature of Emmanuel Issoze Ngondet, placed over his name below it.
Emmanuel ISSOZE NGONDET

5-11-2013

Certified true copy of the original

The Director of Treaties
of the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands



中 华 人 民 共 和 国 大 使 馆

He Wai Fa No. (013)-F004

The Embassy of the People's Republic of China in the Kingdom of the Netherlands presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands and, with reference to the Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction concluded at the Hague on 25 October 1980 (hereinafter referred to as the Convention), has the honor to inform the Ministry of the following:

In accordance with the provisions of Article 38, paragraph 4 of the Convention, the Government of People's Republic of China declares for the Government of Hong Kong Special Administrative Region, acceptance of the accessions of Republic of Korea, Morocco, Andorra and Russian Federation; and for the Government of Macao Special Administrative Region, acceptance of the accessions of the Republic of Korea and Kazakhstan.

It would be appreciated if the contents of this Note could be placed formally on record and brought to the attention of the States Parties to the Convention.

The Embassy of the People's Republic of China avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands the assurances of its highest consideration.

The Hague, 23 October 2013

Treaty Section
Ministry of Foreign Affairs
The Kingdom of the Netherlands



Embassy of Bosnia and Herzegovina
The Hague

No. 135-02-724/13

Mirza Šolčić
Certified true copy of the original

The Director of Treaties
of the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands

The Embassy of Bosnia and Herzegovina in The Hague presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands and has the honour to enclose herewith the Decision of the Presidency of Bosnia and Herzegovina, No: 01-50-1-2676-15/13 of 03.September 2013, to accept the accession of the Principality of Andorra as a member of the Hague Convention of the Civil Aspects of the International Child Abduction.

The Embassy of Bosnia and Herzegovina in The Hague avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands the assurances of its highest consideration.



The Hague, 12. November 2013

To:
Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands

INCO. AMB.

14 NOV 2013

DKP nr.



Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine, u vezi s člankom 3. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br. 29/00. i 32/13.) i članka 32. stavka 1. a) Poslovnika o radu Predsjedništva Bosne i Hercegovine ("Sl. glasnik BiH", br. 10/13. i 32/13.), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 39. redovitoj sjednici, održanoj 3. rujna 2013. godine, donijelo

O D L U K U
O PRIHVAĆANJU PRISTUPANJA KNEŽEVINE ANDORE HAAŠKOJ KONVENCIJI O
GRAĐANSKOPRAVNIM ASPEKTIMA MEĐUNARODNE OTMICE DJECE

I.

Prihvata se pristupanje Kneževine Andore Haaškoj konvenciji o građanskopravnim aspektima međunarodne otmice djece.

II.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja, a bit će objavljena u *Službenome glasniku BiH – Međunarodni ugovori*.

Broj: 01-50-1-2676-15/13.

Sarajevo, 3. rujna 2013. godine



Certified true copy of the original

The Director of Treaties
of the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands





Embassy of Bosnia and Herzegovina
The Hague

No. 135-02-725/13

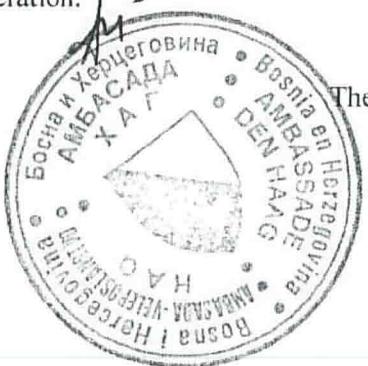
Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands
2013-09-03

Certified true copy of the original

The Director of Treaties
of the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands

The Embassy of Bosnia and Herzegovina in The Hague presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands and has the honour to enclose herewith the Decision of the Presidency of Bosnia and Herzegovina, No: 01-50-1-2676-16/13 of 03.September 2013, to accept the accession of the Russia Federation as a member of the Hague Convention of the Civil Aspects of the International Child Abduction.

The Embassy of Bosnia and Herzegovina in The Hague avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands the assurances of its highest consideration.



The Hague, 12. November 2013

To:
Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands

2013-09-03
14 Nov 2013
OKP 10



Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine, u vezi s člankom 3. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br. 29/00. i 32/13.) i članka 32. stavka 1. a) Poslovnika o radu Predsjedništva Bosne i Hercegovine ("Sl. glasnik BiH", br. 10/13. i 32/13.), Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 39. redovitoj sjednici, održanoj 3. rujna 2013. godine, donijelo

O D L U K U
O PRIHVĀĆANJU PRISTUPANJA RUSKE FEDERACIJE HAAŠKOJ KONVENCIJI O
GRAĐANSKOPRAVNIM ASPEKTIMA MEĐUNARODNE OTMICE DJECE

I.

Prihvata se pristupanje Ruske Federacije Haaškoj konvenciji o građanskopravnim aspektima međunarodne otmice djece.

II.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja, a bit će objavljena u *Službenome glasniku BiH – Međunarodni ugovori*.

Broj: 01-50-1-2676-16/13.
Sarajevo, 3. rujna 2013. godine



Certified true copy of the original

The Director of Treaties
of the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands





Embassy of Bosnia and Herzegovina
The Hague

No. 135-02-726/13

Hilversum 2013 May 13

Certified true copy of the original

The Director of Treaties
of the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands

The Embassy of Bosnia and Herzegovina in The Hague presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands and has the honour to enclose herewith the Decision of the Presidency of Bosnia and Herzegovina, No: 01-50-1-2197-12/13 of 08. July 2013, to accept the accession of the Republic of Korea as a member of the Hague Convention of the Civil Aspects of the International Child Abduction.

The Embassy of Bosnia and Herzegovina in The Hague avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Kingdom of the Netherlands the assurances of its highest consideration.



The Hague, 12. November 2013

To:
Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands



На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине, а у вези са чланом 3. став 1. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр. 29/00 и 32/13) и члана 32. става 1. а) Пословника о раду Предсједништва Босне и Херцеговине ("Сл. гласник БиХ", бр. 10/13 и 32/13), Предсједништво Босне и Херцеговине на 37. редовној сједници, одржаној 08. јула 2013. године, донијело је

ОДЛУКУ

О ПРИХВАТАЊУ ПРИСТУПАЊА РЕПУБЛИКЕ КОРЕЈЕ У ЧЛАНСТВО ХАШКЕ КОНВЕНЦИЈЕ О ГРАЂАНСКОПРАВНИМ АСПЕКТИМА МЕЂУНАРОДНЕ ОТМИЦЕ ДЈЕЦЕ

I

Прихвата се приступање Републике Кореје у чланство Хашке конвенције о грађанскоправним аспектима међународне отмице дјеце.

II

Ова одлука ступа на снагу даном доношења, а биће објављена у „Службеном гласнику БиХ – Међународни уговори“.

Број: 01-50-1-2197-12/13
Сарајево, 08. јула 2013. године

ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ
Небојша Радмановић

Certified true copy of the original

The Director of Treaties
of the Ministry of Foreign Affairs
of the Kingdom of the Netherlands